



Beliebte Russische Romanzen Zigeunerlieder und Volkslieder.

Любимыя Русскія
и Цыганскія Романсы
и Народныя пѣсни.

Für Gesang und Klavierbegleitung.

- No. 1. Steinberg, M. K. Heissa Dreispann.
„ 2. Baron Bébé. Still der Garten schlief ein.
„ 3. Subow, N. Lausch' ich mit sehndem Herzen.
„ 4. Subow, N. Unter deinem bezaubernden Blicke.
„ 5. Bakaleinikow, N. R. Habe Mitleid mit mir.
„ 6. — — — Ausgabe f. tiefere Stimme.
„ 7. Russisches Volkslied. Stenka Rasin und die Fürstin (Wolgalied).
„ 8. Schischkin, N. J. O sag' mir doch.
„ 9. Subow, N. Wenn morgen wild die Stürme dräuen.
„ 10. Semjonow, W. Küsse mich.
„ 11. Subow, N. O geh nicht fort, verlaß mich nicht.
„ 12. Keyll, B. F. Und sieh, ich hab' euch dennoch gern.
„ 13. Borodin, J. L. Verzeih.
„ 14. Steinberg, M. K. Oftmals wohl, Geliebter möcht'.
„ 15. Michailow, J. Frag' nicht, bange mich.
„ 16. Schischkin, N. J. Tu-sa.
„ 17. Sadowski, F. K. Durch die Nacht zum Lagerfeuer.
„ 18. Subow, N. Schwer ist das Herz mir.

- No. 1. Штейнбергъ, М. К. Гай—да тройка! Снѣгъ пушистый.
„ 2. Баронъ Бэбэ, Задремаль тихій садъ.
„ 3. Зубовъ, Н. Слышу я, милая, звуки.
„ 4. Зубовъ, Н. Подъ чарующей лаской твоею.
„ 5. Бакалейниковъ, Н. Р. Пожалѣй же меня.
„ 6. — — — для низкаго голоса.
„ 7. Народная приволжская пѣсня, Стенька Разинъ и Княжна.
„ 8. Шишкинъ, Н. И. Скажи ты мнѣ.
„ 9. Зубовъ, Н. О, милый мой, въ твоей я власти.
„ 10. Семеновъ, В. Поцѣлуй меня.
„ 11. Зубовъ, Н. Не уходи, не покидай.
„ 12. Кейль, Ф. Б. Но я васъ всетаки люблю.
„ 13. Бородинъ, И. Л. Прости меня, мой милый другъ.
„ 14. Штейнбергъ, М. К. Въ любви забвенье.
„ 15. Михайловъ, И. Ты не спрашивай.
„ 16. Шишкинъ, Н. И. Ту-Са.
„ 17. Садовскій, Ф. К. Мой костеръ.
„ 18. Зубовъ, Н. В. Прочь печаль и сомнѣнія.

===== Texte deutsch-russisch. =====

Preis jeder Nummer 1 M.

Eigentum des Verlegers.

Verlag von Jul. Heinr. Zimmermann in Leipzig und Berlin.

Alle Rechte
vorbehalten.

„Und sieh - ich hab' euch dennoch gern!“
Zigeuner - Romanze.

Но я васъ, все таки, люблю.
Цыганскій романсъ.

Text von A. Surin.

Слова А. СУРИНА.

Deutsche Übersetzung von August Scholz.

Musik arr. von B. F. Keyll.

Муз. апп. Б. Ф. КЕЙЛЬ.

Gesang. Moderato.

PIANO. Moderato.

1. Ich weiß es wohl, daß ihr nur spie - let mit mei - nes
1. Вы мной и - гра - - е - те, я ви - - жу, Въ васъ серд - ца

Her - zens hei - ßer Glut, daß ihr auf eu - re Lust nur zie - let und nicht be -
нѣтъ, иль хо - лодъ въ немъ. Но я раз - вяз - - ку ужъ пред - ви - жу... Ахъ, не шу -

denkt, wie mir zu - - mut! Gebt ihr euch zärt - lich, muß ich's
ти - - те вы съ о - - гнемъ!.. Я из - стра - да - лась безъ у -

lei - - den, dies fa - de Schön - tun oh - ne Kern; ich
часть - я; На - прас - но встрѣ - чи я ло - влю, Въ нихъ,

möch - te flie - hen, möcht' euch mei - den, und sieh - ich hab' euch den - noch gern!
зна - ю, все мо - е не - счастъ - е, - Но я васъ, все - та - ки, лю - - блю!

2. Ich schweige still, darf euch nicht zeigen,
Was meine Seele fühlt und denkt.
Ach, wüßtet ihr, wie schwer dies Schweigen,
Wenn sich das Wort zum Munde drängt!
Ich könnt' euch bittre Dinge sagen,
Ihr herzlos kalten, glatten Herrn -
Hab' euch so vieles nachzutragen,
Und sieh - ich hab' euch dennoch gern!

3. Wie habt ihr es nur angefangen,
Daß ich von euch nicht lassen kann?
Im Traum selbst fühl' ich das Verlangen
Nach euch wie einen Zauberbann.
Was ihr mir lächelnd vorgelogen -
Von Liebe war es weltenfern!
Ihr habt mich tausendfach betrogen,
Und sieh - ich hab' euch dennoch gern!

2. Встрѣчаясь съ вами, я невольно
Смущаюсь и молчу - молчу...
О, если-бъ знали вы, какъ больно,
Молчать, когда сказать хочу,
Что васъ люблю, о васъ мечтаю -
Покой лишь жертвой я куплю -
Ахъ, признаюсь, я такъ страдаю,
И, все-таки, я васъ люблю!

3. Какими чарами добился,
Что я не въ силахъ васъ бѣжать?!
Ко мнѣ вы демономъ явились,
Чтобъ душу грезами смущать.
Мнѣ ненавидѣть васъ-бы надо,
За то, что муки я терплю... -
Я погубить порой васъ рада,
Но я васъ, все-таки, люблю!...

Auswahl beliebter Russischer Werke

Klavier

- Sammlung beliebter russischer Volkstänze** von **E. L. Swerkow** M. 3.—
- Album populärer Nationaltänze** von **B. F. Keyll** (enth. u. a. Kamarinskaja, Casatschok, Lesghinka, Trepak u. a.) - - - M. 2.50
- Glinka-Album.** 30 beliebte Stücke von **M. Glinka** in leichter Bearbeitung von A. Schäfer M. 3.—
Dasselbe für Klavier 4 händig - - - M. 4.—
Dasselbe für Harmonium: bearbeitet von Aug. Reinhard - - - M. 3.—
- Orientalisches Album** von **J. Decker-Schenk.** Enthält Melodien und Volksmelodien aus Tiflis, Grusinien, Imeretien, Daghestan, Kaukasien, Mingrelien usw. M. 2.—
- Neue Blumen.** Sammlung kleinrussischer Lieder in Potpourriform von **A. Tscherniawsky** M. 2.50
Dasselbe für Salon-Orchester - - - M. 4.—
- Potpourri über neue Zigeunerlieder** von **A. Tscherniawsky** - - M. 2.50
Dasselbe für Salon-Orchester - - M. 4.—
- Potpourri über neue russische Lieder** von **A. Tscherniawsky** - - M. 2.50
Dasselbe für Salon-Orchester - - M. 4.—
- Ein Stündchen im russischen Dorfe.** Großes Potpourri über russische Melodien von **N. Artemieff** - - - M. 2.50
Dasselbe für Salon-Orchester - - M. 4.—
- Potpourri über russische Zigeunerlieder** von **N. Artemieff** - - M. 2.50
Dasselbe für Salon-Orchester - - M. 4.—
- Troica.** Russischer Walzer von **G. Bottari** - - - M. 2.—
Derselbe für Salon-Orchester M. 3.— - - Derselbe für Violine und Klavier M. 2.50
- Der Bajan.** Russischer Walzer von **A. Tscherniawsky** - - - M. 2.—
Derselbe für Salon-Orchester - - - M. 3.—
- Sehnsucht nach der Heimat.** Berühmter russischer Marsch von **A. Dagmaroff** M. 1.50
Derselbe für Salon-Orchester - - - M. 2.—
- Drei Fantasien über russische Volksweisen** von **A. Elukhen.**
Jede Fantasie M. 1.50

Gesang

===== Texte deutsch-russisch =====

- 50 russische Volkslieder** für Gesang und Klavier von **E. L. Swerkow** - - M. 5.—
- 30 russische Volkslieder** für Gesang und Klavier von **S. Liapounow** - - M. 4.—
- Banduraklänge.** Zwölf ukrainische Volkslieder und die Nationalhymne. Ausgewählt und frei übersetzt von **Anna Charlotte Wutzky** - - - M. 2.—

JUL. HEINR. ZIMMERMANN
Leipzig und Berlin.